



የተሻሻለ: 5/31/17

**የተዘጋጀ ንድፍ Sibley**

**የታካሚ መብት እና ግዴታ**

የታካሚን ደህንነት ለመጠበቅ ሲባል ከጤና እንክብካቤ ሰጪ ቡድንዎት ጋር በግልጽ እንዲነጋገሩ፣ ስለሁኔታዎች በደንብ እንዲያውቁ እና በእንክብካቤ ውሳኔዎች እና የህክምና ምርጫዎች ላይ እንዲሳተፉ እና በረታታለን። ለታካሚዎች እና የታካሚዎች ተወካዮች ከስር ተዘረዘረውን መብት እና ግዴታ በመገምገም የጤና እንክብካቤ ሰጪ ቡድንዎት ንቁ አባል ሆነው እኛን ይቀላቀሉ።

**እርስዎ እና የመረጡት ሰው የሚከተሉት መብቶች አሉት፡**

**አክብሮት የተሞላው እና ተገቢ እንክብካቤ መስጠት**

1. ነገሮችን ያገናዘቡ፣ አክብሮት እና ርህራሄ የተሞላው እንክብካቤ መስጠት።
2. ሆስፒታል ሲገቡ የቤተሰብ አባል/ጓደኛዎች እና ህኪምዎት እንዲያውቅ ማድረግ።
3. ደህንነቱ በተጠበቀ ሁኔታ፣ ችላ ከመባል እና ከጥቃት (የቃል፣ አዕምሮ፣ አካል ወይም ወሲባዊ ጥቃት) ነጻ የሆነ እንክብካቤ መስጠት።
4. ለአደጋ ጊዜ የህክምና ሁኔታ እና ምጥ የህክምና ምርመራ መደረግ እና የሚያረጋጋ ህክምና መስጠት።
5. ለደህንነት አስፈላጊ ካልሆነ በስተቀር ከመያዝ/መታሰር እና ተነጥሎ ከመቀመጥ ነጻ መሆን።
6. እንክብካቤ የሚሰጥዎትን ሰው ስም እና ስራ ማወቅ።
7. በእንክብካቤ አሰጣጥ ውስጥ ተማሪዎች፣ ሬዚደንት ወይም ሌላ ሰልጣኝ ሲሳተፍ ማወቅ።
8. የባህልዎት እና የግል መርሆዎች፣ እምነቶች እና ፍላጎቶች መከበር።
9. የመንፈሳዊ አገልግሎቶች ማግኘት።
10. ከእንክብካቤዎት ጋር በተያያዘ ከስነ-ምግባር አገልገሎት ጋር መነጋገር።
11. በዘር፣ ቀለም፣ ሀገር፣ እድሜ፣ ጾታ፣ ወሲባዊ ዝንባሌ፣ ጾታዊ መለያ ወይም መገለጫ፣ አካላዊ ወይም አዕምሯ ጉዳት፣ ሀይማኖት፣ ብሄር፣ ቋንቋ ወይም የመክፈል ችሎታ መሰረት ያለመድልአ መታከም።
12. አስፈላጊ ሲሆን የጥበቃ እና የማበረታታት አገልግሎት መስጠት። እነዚህ አገልግሎቶች የተወሰኑ ታካሚዎች (ለምሳሌ ልጆች፣ አረጋውያን፣ አካል ጉዳተኞች) መብታቸውን እንዲጠቀሙበት እና ችላ ከመባል እና ከጥቃት ለመጠበቅ ይረዳሉ።
13. እንክብካቤው ከመሰጠቱ በፊት ግምታዊ የሆስፒታል ክፍያን መጠየቅ።

**እንክብካቤ ሲሰጥ ውጤታማ መግባባት እና ተሳትፎ**

14. በሚረዱት መንገድ መረጃ ማግኘት። የምልክት ቋንቋ እና የውጪ ሀገር ቋንቋ አስተርጓሚ እና የእይታ፣ የንግግር እና የማዳመጥ መርጃ መሳሪያ በነጻ ማግኘትን ጨምሮ ነው።
15. ስለሚከተሉት ከህኪምዎት/አገልግሎት ሰጪዎት መረጃ ማግኘት፡
  - ምርመራዎት
  - የምርመራ ውጤቶችዎት
  - የእንክብካቤው ውጤት
  - ያልተጠበቀ የእንክብካቤው ውጤት
16. በእንክብካቤዎት እቅድ እና የእቅዱ መተግበር ላይ መሳተፍ ወይም በማንኛውም ሰአት የእቅዱን ትግበራ ግምገማ መጠየቅ።
17. ስለእንክብካቤው የሚደረጉ ውሳኔዎች ላይ ቤተሰብዎትን ማሳተፍ።
18. ጥያቄ መጠየቅ እና ለጥያቄዎችዎት በወቅቱ ምላሽ ማግኘት።

19. ስቃይዎት እንዲቀንስ መደረግ።
20. እንክብካቤ አለመቀበል።
21. ለስሜታዊ እገዛ ሰው አብሮዎት እንዲሆን ማድረግ፤ ያ ሰው ከእርስዎ እና ከሌሎች መብት፣ ደህንነት ወይም ጤና ጋር የማይቃረን ከሆነ።
22. በምርመራ ወይም በሂደቶች ወቅት የሚያግዝዎት ጠባቂ ከእርስዎ ጋር እንዲሆን መጠየቅ።
23. የሚያግዝዎትን ሰው እና የሚጎበኝዎትን ሰው መምረጥ እንዲሁም የሚጎበኝዎት ሰው መቀየር።
24. የጤና እንክብካቤን በተመለከተ ውሳኔ መወሰን የማይችሉበት ጊዜ ካለ በዚህ ጊዜ የሚወስንልዎት ሰው መምረጥ (እንዲሁም ሁሉም የታካሚ መብቶች በዛ ሰው ላይ እንዲተገበሩ ማድረግ)።

**ህይወትን የማሳለፍ ውሳኔዎች**

25. አስቀድመው መመሪያ (ሌላ ስሙ የጤና እንክብካቤ የቁም ኑዛዜ ወይም ዘላቂ ውክልና ይባላል) ማዘጋጀት ወይም መለወጥ።
26. ከተቻለ የአካል መስጠት ፍላጎትዎ እንዲታወቅ እና እንዲከበር ማድረግ።

**እውቀት ላይ የተመሰረተ ፈቃድ**

27. ከአደጋ ጊዜ ውጪ የሆነ እንክብካቤ ከመስጠቱ በፊት ፈቃድ (እውቀት ላይ የተመሰረተ ፈቃድ) መስጠት፤ የሚከተሉትን ጨምሮ፡
  - የህክምናዎት አደጋ እና ጥቅም
  - የህክምናው ሌላ አማራጭ
  - የሌላኛው አማራጭ አደጋ እና ጥቅም
28. እንክብካቤዎት ላይ አስተዋጽኦ ሳያደርግ የምርምር ጥናት አካል ለመሆን መስማማት ወይም አለመስማማት።
29. ከእንክብካቤዎት ውጪ ለሌላ አላማ ምስሎችን ለመፍቀድ መስማማት ወይም አለመስማማት።

**ግላዊነት እና ሚስጥራዊነት**

30. ግላዊ እና ሚስጥራዊ ህክምና እና መግባባት/መነጋገር ማድረግ።
31. የግላዊ ተግባር HIPAA ማስታወቂያ ቅጂ ማግኘት።

**ቅሬታ እና አቤቱታ**

32. እንክብካቤዎት ላይ ተጽዕኖ ሳያሳድር ቅሬታ ማሰማት እና ቅሬታዎትን ማስገምገም። ችግር ወይም ቅሬታ ካለብዎት ህኪምዎትን፣ የነርስ ሀላፊን ወይም የመምሪያ ሀላፊን ማነጋገር ይችላሉ።
33. በተጨማሪ የታካሚ ግንኙነቶችን በ 4267 ከ 7:30 a.m. እስከ 4:30 p.m. ማነጋገር ይችላሉ። ከ4:30 p.m. ሰዓት በኋላ ወይም ቅዳሜና አሁኑ እና በበአላት ቀን የታካሚ እንክብካቤ አገልግሎቶችን በገጽ አተናባሪው በኩል በ 4111 ማግኘት ይችላሉ።
34. ጉዳይዎት እንደሚፈልጉት ካልተቋጩ ማነጋገር የሚችሉት ሌላ የውጪ ቡድኖች፡

- የሆሰፒታሎች ጥራት ማሻሻያ ድርጅት (QIO) ለሸፋኞች ውሳኔ ወይም ያለጊዜው እንክብካቤ ካበቃ ይግባኝ ለማለት:  
 KEPRO  
 Organization for Beneficiary Family Centered Care (BFCC-QIO)  
 5201 West Kennedy Blvd., Suite 900  
 Tampa, FL 33069  
 1-844-455-8708
- የክልል ኤጀንሲ:  
 Washington D.C. Department of Health  
 899 North Capitol Street, NE  
 Washington DC 20002  
 202-442-5955
- እውቅና ሰጪ ኤጀንሲ:  
 The Joint Commission Office of Quality and Patient Safety  
 One Renaissance Blvd.  
 Oakbrook Terrace, IL 60181  
 1-800-994-6610  
[patientsafetyreport@jointcommission.org](mailto:patientsafetyreport@jointcommission.org)
- የመድልክ ችግሮችን ለመፍታት የ U.S. የጤና እና የሰው አገልግሎት መምሪያ ጋር የሰው ልጅ መብትን በተመለከተ ቅሬታ ያስገቡ።

Office for Civil Rights  
200 Independence Ave., SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, DC 20201  
1-800-368-1019  
1-800-537-7697 (TDD)  
[OCRMail@hhs.gov](mailto:OCRMail@hhs.gov)  
ቅሬታ ማስሚያ ቅጾች በሚከተለው ላይ ይገኛሉ፡  
<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>

### የሚከተሉት ሀላፊነት አለብዎት፡

1. ስለጤናዎት፣ አድራሻዎት፣ ስልክ ቁጥር፣ የልደት ቀን፣ ኢንሹራንስ ያዥ እና ቀጣሪ ትክክለኛ እና ሙሉ መረጃ መስጠት።
2. በቀጠሮ መገኘት ካልቻሉ መደወል።
3. የሆስፒታሉን ሰራተኞች ማክበር፣ ከሀኪሙ ጀምሮ እስከ ነርስ፣ ቴክኒሺያን፣ ምግብ አቅራቢ እና ጽዳት ድረስ ማክበር አለብዎት።
4. ቋንቋን እና የሌሎች ሰዎችን ተግባር እና ንብረት ከግንዛቤ ማስገባት ለምሳሌ የድምጽ ከፍታን፣ ግላዊነትን እና የጠያቂ ቁጥርን ማገናዘብ ማለት ነው።
5. ከተናደዱ እራስዎንን መቆጣጠር።
6. የወደፊት መመሪያዎንን ቅጂ ለእኛ መስጠት።
7. ያልገባዎት ነገር ካለ መጠየቅ።
8. ጤናዎት ላይ ያልተጠበቀ ለውጥ ካለ ማሳወቅ።
9. የሆስፒታል ደንብ መከተል።
10. እንክብካቤ እንዳይሰጥዎት በመከልከልዎት ወይም መመሪያዎች ባለመከተልዎት ለሚከተሉ ችግሮች ሀላፊነት መውሰድ።
11. ውድ እቃዎችን ቤት መተው።
12. ስለሆስፒታል ሰራተኛ ወይም ሌላ ታካሚ ያለ መረጃ ሁሉ ለግል መያዝ።
13. ከሆስፒታሉ ሰራተኛ ፈቃድ ሳያገኙ ፎቶ አለማንሳት፣ ቪዲዮ ወይም ድምጽ አለመቅረጽ።
14. ያለብዎትን ሂሳብ መክፈል ወይም የሂሳብ ግዴታዎችዎንን ለመወጣት እርዳታ ለማግኘት ከእኛ ጋር መስራት።